

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 93 (1984)  
**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

No 3 15 avril 1984



Con inserto in lingua italiana



# Prophylaxie du tétanos

## Anatoxal Te Berna

Vaccin tétanique adsorbé

### Indication

Pour l'immunisation active contre le tétanos.

### Présentation

Boîte de 2 ampoules de 0,5 ml

Ampoule de 0,5 ml

Flacon de 5 ml

Boîte de 2 ampoule-seringues de 0,5 ml

Ampoule-seringue de 0,5 ml

De même vous trouvez le vaccin tétanique dans les vaccins combinés; par exemple dans

Anatoxal DiTe Berna pour enfants

Anatoxal DiTe Berna pour adultes

Anatoxal DiTePer Berna

Vaccin DiTePerPol Berna

Pour des informations plus détaillées veuillez consulter le prospectus d'emballage ou vous adresser directement à notre maison

## Tetuman Berna

Immunoglobuline humaine antitétanique pour la prophylaxie et la thérapeutique du tétanos

### Indications

Pour la prophylaxie et la thérapeutique du tétanos. L'immunoglobuline antitétanique de plasma humain présente de grands avantages par rapport au sérum hétérologue: d'après les données expérimentales, protection supérieure et de plus grande durée; pas de risque d'accidents, même en cas d'administration répétée; si l'on effectue une vaccination simultanée avec le vaccin antitétanique, la formation des anticorps spécifiques n'est nullement inhibée.

### Présentation

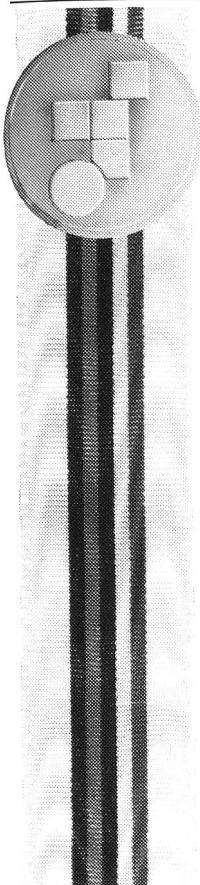
Flacon de 2 ml = 250 U.I.

Flacon de 2 ml = 500 U.I.

Ampoule-seringue de 2 ml = 250 U.I.

Institut Sérothérapique  
et Vaccinal Suisse Berne

Produits  
  
BERNA



## Une médaille Huguenin!

La plus belle récompense pour ceux qui se mettent en valeur.

Pour donner du relief à un succès, à une victoire; rien ne remplace le prestige d'une belle médaille Huguenin.

Edelste Ehrung  
für Spitzenleistungen.

Sie adelt den Empfänger und würdigt gleichzeitig den Spender.

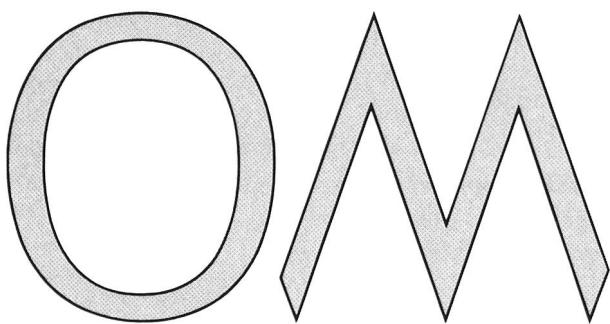


HUGUENIN MEDAILLEURS SA  
2400 LE LOCLE Télex 952324 Tél. (039) 315755

**Nous recherchons. Nous développons.  
Nous produisons. A Schaffhouse.**

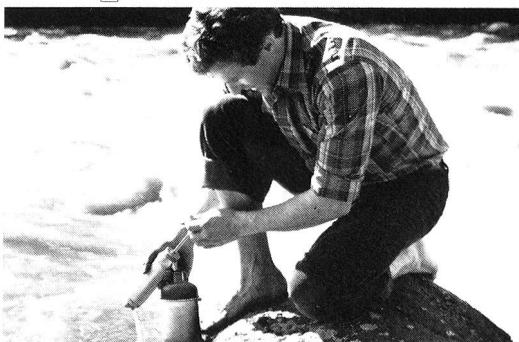


**Analgésiques. Antirhumatismaux.  
Antimycosiques. Contraceptifs.**



**Laboratoires OM Genève  
plus de 40 ans  
au service de la médecine**

Voyages d'agrément ou d'affaires -  
*L'eau potable est  
une première nécessité*



L'eau potable est une exigence primordiale. Le filtre de poche Katadyn, facile à porter, est devenu une «aide» indispensable. Il est désormais: un instrument de voyage pour les tours du monde, les expéditions, les safaris et les camping et un équipement de secours pour les opérations d'aide et de sauvetage.

La méthode de désinfection Katadyn, unique en son genre, élimine les germes de maladies dangereuses; aucun produit chimique n'est employé et l'eau conserve sa teneur en sels et minéraux salubres. Le filtre de poche fournit de l'eau potable partout et instantanément (débit jusqu'à  $\frac{3}{4}$  l/min. - poids 700 g).



Katadyn Produits SA, Purification de l'eau

Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen  
Téléphone 01/830 36 77

**Edition**

Croix-Rouge suisse  
Rainmattstrasse 10, 3001 Berne  
téléphone 031 66 71 11

**Rédaction**

Ginette Bura

**Adjointes à la rédaction**

Sylva Nova  
Marianne Tille

**Prix**

Abonnement annuel Fr. 22.–  
étranger Fr. 28.–, le numéro Fr. 3.–  
Chèques postaux 30-877, Berne

Paraît toutes les six semaines

**Administration et impression**

Vogt-Schild SA  
Dornacherstrasse 39  
CH-4501 Soleure  
téléphone 065 21 41 31, télex 934 646

**Annonces**

Vogt-Schild SA  
Kanzleistrasse 80, CH-8026 Zurich  
téléphone 01 242 68 68, télex 812 370

# La Croix-Rouge + suisse

**Dans ce numéro**

- 5 Dans le monde
- 9 «Parrainages»: il y a trente ans déjà...
- 13 La «Source» a cent vingt-cinq ans!
- 16 La Croix-Rouge et la paix
- 20 In cammino verso la pace
- 23 Giornata del malato  
Colletta di maggio
- 24 Torpedone nelle scuole ticinesi
- 25 Contact
- 29 Mouvement Chrétien pour la Paix
- 30 99<sup>e</sup> Assemblée ordinaire des délégués de la Croix-Rouge suisse

**Notre couverture**

Il y a trente ans, le parrainage «aide à des familles et personnes seules en Suisse» distribuait des lits aux paysans de la montagne. Aujourd'hui, la situation s'est inversée. Grâce à une politique gouvernementale en faveur des paysans de montagne et à l'appoint non négligeable du tourisme, ceux-ci disposent d'un minimum vital et c'est dans les banlieues des grandes agglomérations que nous distribuons des lits ou du mobilier simple.

*Les opinions exprimées par les auteurs des articles signés paraissant dans cette revue ne reflètent pas obligatoirement la position officielle de la Croix-Rouge suisse et n'engagent pas sa responsabilité.*

## Collecte de mai 1984

**Dans la semaine du 7 au 21 mai, des bénévoles vont silloner villes et campagnes pour offrir au public des insignes «mini-pharmacie», des pommes bonnes à croquer, ou encore pour faire du porte-à-porte avec des listes de collecte.**

**C'est la traditionnelle collecte de mai de la Croix-Rouge suisse et de l'Alliance suisse des Samaritains! Merci de nous donner les moyens financiers nécessaires pour venir en aide aux défavorisés de notre pays, aux personnes isolées et âgées, aux malades, aux victimes d'accident ou de catastrophe. Bien-portants, «unissez-vous pour les aider». Devenez donneur de sang, secouriste, assistant bénévole, mettez le cœur et le porte-monnaie au même diapason. Les petits ruisseaux font les grandes rivières...**

